



## **4V CORDLESS TACKER/NAILER PAT 4 D6**

(GB) (IE) (NI)

### **4V CORDLESS TACKER/NAILER**

Translation of the original  
instructions

(FR) (BE)

### **4V AGRAFEUSE SANS FIL**

Traduction des instructions  
d'origine

(DE) (AT) (CH)

### **4V AKKU-TACKER**

Originalbetriebsanleitung

(DK)

### **4V BATTERIDREVEN HÆFTEPISTOL**

Oversættelse af den originale  
brugsanvisning

(NL) (BE)

### **4V ACCU- SPIJKERPISTOOL**

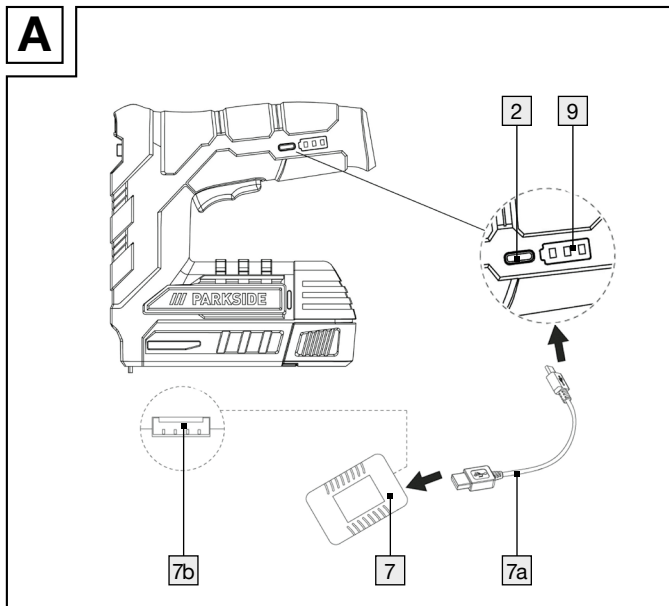
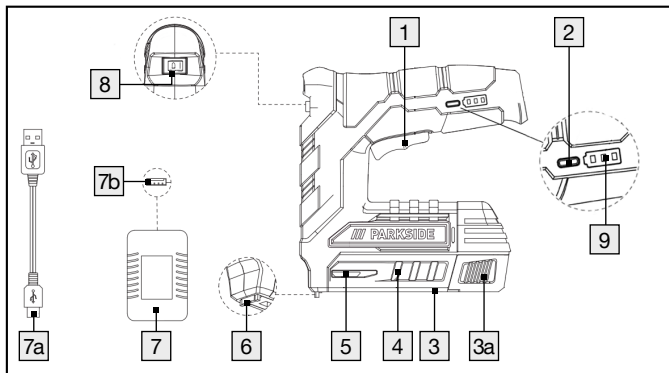
Vertaling van de originele  
gebruiksaanwijzing

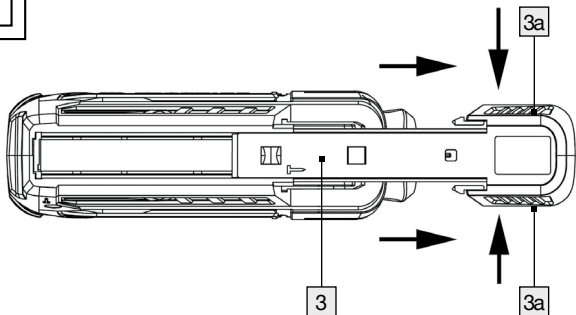
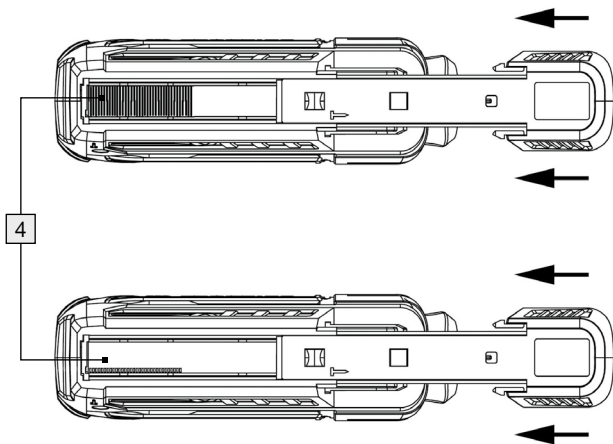
IAN 458716\_2401

(DK) (BE) (NL)



|          |                                               |        |     |
|----------|-----------------------------------------------|--------|-----|
| GB/IE/NI | Translation of the original instructions      | Page   | 5   |
| DK       | Oversættelse af den originale brugsanvisning  | Side   | 29  |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine         | Page   | 54  |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 82  |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                     | Seite  | 109 |



**B****C**

|                                                             |                |
|-------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>List of pictograms used .....</b>                        | <b>Page 6</b>  |
| <b>Introduction .....</b>                                   | <b>Page 7</b>  |
| Intended use .....                                          | Page 7         |
| Parts description .....                                     | Page 7         |
| Scope of delivery .....                                     | Page 8         |
| Technical data .....                                        | Page 8         |
| <b>General power tools safety warnings .....</b>            | <b>Page 11</b> |
| Tacker safety warnings .....                                | Page 16        |
| Charger safety warnings .....                               | Page 16        |
| <b>Before use .....</b>                                     | <b>Page 18</b> |
| Starting the charging process .....                         | Page 18        |
| Completing the charging process .....                       | Page 19        |
| <b>Initial use .....</b>                                    | <b>Page 19</b> |
| Adding staples .....                                        | Page 19        |
| Adding nails .....                                          | Page 20        |
| <b>Functions .....</b>                                      | <b>Page 20</b> |
| <b>Cleaning and care .....</b>                              | <b>Page 23</b> |
| <b>Disposal .....</b>                                       | <b>Page 23</b> |
| <b>Warranty .....</b>                                       | <b>Page 25</b> |
| Warranty claim procedure .....                              | Page 26        |
| Service .....                                               | Page 27        |
| <b>Translation of original conformity declaration .....</b> | <b>Page 28</b> |

## List of pictograms used



Read the instruction manual.



Please read the instructions for use. The instructions for use contain additional information.



For use in dry indoor locations only.



Protect the product from moisture.



Direct current/voltage



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information  
Instructions for use

# **4V Cordless Tacker/Nailer**

## **● Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product.

The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## **● Intended use**

This product is intended for fastening paperboard, sheets of paper, leather, insulation, fabric and similar materials onto soft wood (real wood), plywood boards having similar hardness as softwood and low density fiberboard. It is only intended for private household use. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accident hazards. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. Not intended for commercial use. This product is not intended for securing electrical cables.

## **● Parts description**

1

Trigger

2

USB Type C socket

3

Pusher

3a

Release button

4

Magazine

5

Fill indicator

6 Safety contact

7 Charger\*

7a USB cable

7b USB port

8 On/Off switch

9 Charge status/Battery level indicator

\*Charger is not included.

## ● Scope of delivery

1 Cordless Tacker/Nailer

1 USB cable

1000 Staples 6mm

1000 Staples 8mm

500 Nails 10mm

1 Operating instructions

## ● Technical data

**Cordless Tacker: PAT 4 D6**

Rated voltage: 4V===

Rechargeable

battery (installed): Lithium-ion

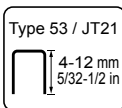
Cells: 1

Capacity: 2.0Ah

Speed: Max. 30/min

Magazine capacity: 100 staples or 50 nails

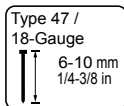
Wire staples:



Staple width: 11.4mm

Staple length: 4-12mm

Nails:



Nail width: 1.2mm

Nail length: 6–10mm

**Use only the following charger\* to charge the cordless tool:**

|                                                                               |                                                                                         |      |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address | OWIM GmbH & Co. KG<br>HRA 721742<br>Stiftsbergstraße 1,<br>74167 Neckarsulm,<br>GERMANY |      |
| Model identifier                                                              | HG04995 (with VDE plug),<br>HG04996 (with BS plug)                                      |      |
| Input voltage                                                                 | 100–240                                                                                 | V~   |
| Input AC frequency                                                            | 50/60                                                                                   | Hz   |
| Output voltage                                                                | 5.0                                                                                     | V=== |
| Output current                                                                | 2.2                                                                                     | A    |
| Output power                                                                  | 11.0                                                                                    | W    |
| Average active efficiency                                                     | 82.5                                                                                    | %    |
| Efficiency at low load (10%)                                                  | 77.6                                                                                    | %    |
| No-load power consumption                                                     | 0.061                                                                                   | W    |
| Input current                                                                 | 0.3                                                                                     | A    |

|                  |            |     |
|------------------|------------|-----|
| Protection class | II/□       |     |
| Connection type  | USB        |     |
| Charging time    | approx. 60 | min |

\*Charger is not included. Please contact the service center via telephone (see “service”) for the charger.

### Noise emission value:

The measured values for sound comply with EN 60745. The A-weighted single-event noise level, standardised to 1 s, is typically:

Sound pressure level:  $L_{pA} = 81.98 \text{ dB}$

Uncertainty:  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level:  $L_{WA} = 92.98 \text{ dB}$

Uncertainty:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### Wear hearing protection!

### Vibration values determined in accordance with EN 60745:

Vibration emission value  $a_h = 2.537 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Note:** The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardized measuring procedure specified in EN60745 and can be use for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

### **WARNING!**

The vibration level varies in accordance with the use of the

power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the users to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. All states of operation must be taken into account (e.g. time when the power tool is switched off and time where the power tool is switched on but running without load).

## ● **General power tools safety warnings**

### **WARNING!**

**Read all safety directions and instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### **Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention

while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations

different from those intended could result in a hazardous situation.

### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### **Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ● Tacker safety warnings

- 1. Always assume that the tool contains fasteners.**  
*Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.*
- 2. Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** *Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.*
- 3. Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** *If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.*
- 4. Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** *While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.*
- 5. Use caution while removing a jammed fastener.** *The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.*
- 6. Do not use this tacker for fastening electrical cables.** *It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.*

## ● Charger safety warnings

- 1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or**

mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

2. Children shall not play with the product.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction may be hazardous.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions

provided for cleaning, maintenance and repair.

7.  The charger is suitable for indoor use only.

## ● **Before use**

**Note:** Remove all packaging materials from the product.

**Note:** The rechargeable battery comes partly charged. Charge the battery prior to first use, ideally at least 2–3 hours. Li-Ion batteries may be charged at any time without reducing their life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

This product is equipped with a depth discharge protection which prevents discharging below final discharging voltage. Do not continuously pull the trigger **[1]** to prevent damaging the built-in rechargeable battery.

Set the On/Off switch **[8]** to the “0” position if the product will not be used or will be stored for extended periods.

**Note:** If the Charge status/battery level indicator **[9]** lights up red during use, the charge is below 30 %. Please charge the battery.

## ● **Starting the charging process (see Fig. A)**

- Connect the USB cable **[7a]** to the USB port **[7b]** of charger **[7]**.
- Connect the other end of the USB cable **[7a]** to the USB Type C socket **[2]** on the product.

- Connect the charger [7] to a 100–240V~ 50/60Hz power source. The charge status indicator [9] shows the charging progress.

| Battery status LED when charging |          |          | Charge status |
|----------------------------------|----------|----------|---------------|
| red                              | yellow   | green    |               |
| Flashing                         | Off      | Off      | < 30 %        |
| Light up                         | Flashing | Off      | 30–60 %       |
| Light up                         | Light up | Flashing | 60–90 %       |
| Light up                         | Light up | Light up | > 90 %        |

## ● Completing the charging process

- Disconnect the charger [7] from the power source.
- Disconnect the USB cable [7a] from the USB Type C socket [2] on the product.

**Note:** The product cannot be used whilst charging. It is normal for the handle to warm up slightly whilst charging.

## ● Initial use

### ● Adding staples

- Set the On/Off switch [8] to the “0” position before working on the product.
- Turn the product over.
- Squeeze the release button [3a] (see Fig. B).
- Pull back on the pusher [3] (see Fig. B).
- Add staples to the magazine [4] (see Fig. C).

- After adding staples, slide the pusher [3] in again until the magazine [4] is fully closed. Release the release button [3a]. It must click and lock into place for the magazine [4] to be closed correctly.

**Note:** Use the window on the fill indicator [5] to see if the magazine [4] is empty.

## ● Adding nails

- Set the On/Off switch [8] to the “0” position before working on the product.
  - Turn the product over.
  - Squeeze the release button [3a] (see Fig. B).
  - Pull back on the pusher [3] (see Fig. B)
  - Follow ↑ icon shown on pusher [3] (see Fig. C) and add nails to the magazine [4] (see Fig. C)
  - After adding nails, slide the pusher [3] in again until the magazine [4] is fully closed, (see Fig C).
  - Release the release button [3a]. It must click and lock into place for the magazine [4] to be closed correctly.
- Note:** Use the window on the fill indicator [5] to see if the magazine [4] is empty.

## ● Functions

### Stapling & Nailing

- Set the On/Off switch [8] to the “I” position to switch the product on.
- Press the safety contact [6] into the work piece.

- Squeeze the trigger [1] to drive a staple/nail into the work piece. Make sure to keep the product pressed against the work piece.
- Set the On/Off switch [8] to the “0” position to switch the product off.

**Note:** Hold tool firmly and press on work surface before firing to ensure the complete penetration of the staple/nail.

- Battery level indicator [9] shows the battery level when pressing down trigger [1] while On/Off switch [8] is set to “I” position.

**Note:** Battery level indicator [9] keeps glowing up for about 5 seconds after releasing trigger [1].

| Battery status LED when use |          |          | Battery level |
|-----------------------------|----------|----------|---------------|
| red                         | yellow   | green    |               |
| Light up                    | Light up | Light up | > 70 %        |
| Light up                    | Light up | Off      | 30–70 %       |
| Light up                    | Off      | Off      | < 30 %        |

## Clearing Jammed Staples

**⚠ WARNING!** If a staple is jammed, do not squeeze the trigger [1]. It may otherwise accidentally be triggered after removing the staple.

**Note:** Set the On/Off switch [8] to “0” position prior to clearing the jammed staple.

- Open the magazine [4] and pull back on the pusher [3].
- Remove the jammed staple from the magazine [4].

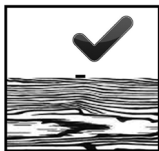
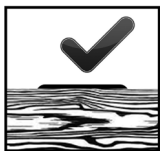
**Note:** Do not trigger the staple gun when empty to prevent wear.

### Determining the Staple Length

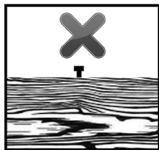
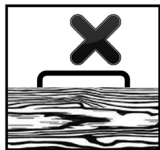
- Consider two factors when determining the correct staple length:
  - the thickness of the material being fastened
  - the composition (hardness) of the material being fastened.

4–6 mm staple or 6–8 mm nail in length will typically suffice when driving into plywood and fiber board.

8–12 mm staple or 10 mm nail in length will typically suffice when fastening into softwood such as pinewood.



The crown of the staple or head of the nail should be flushed with the top of the material being fastened as shown.



If the crown of the staple/head of the nail is not flush with the material to be fastened, the staple/nail is too long. In

this case, use the next shorter staple or nail for optimal results.

## ● **Cleaning and care**

- Switch off the product before cleaning and maintaining. To do this, press the On/Off switch  to the “0” position.
- The product must always be clean, dry, and free from oil and grease.
- Clean the housing with a dry cloth.

This product contains a Lithium-ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulations. The user may transport the rechargeable batteries on roads without special requirements.

The packaging and marking is subject to special requirements when transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

Rechargeable batteries may only be shipped if the housing is intact. Cover open contacts with tape and package the rechargeable batteries so they cannot move inside the packaging. Particularly observe the specific national regulations.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/  
80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/accumulators must be recycled. Return the batteries/accumulators and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 458716\_2401) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 458716\_2401 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### ⚠ **WARNING!**

- Have your product repaired at the service centre or an electrician, using only original manufacturer parts. This will maintain the safety of this product.

#### GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

#### NI **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



# ● Translation of original conformity declaration

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 458716\_2401)

IAN: 458716\_2401  
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Tacker / Nailer  
 Model Number: HG10469

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

|                                                 |
|-------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/EC                            |
| Directive 2014/30/EU                            |
| Directive 2011/65/EU and all related amendments |

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

|                               |
|-------------------------------|
| <b>N° / Parts</b>             |
| Directive 2006/42/EC          |
| EN 60745-1:2009/A11:2010      |
| EN 60745-2-16:2010            |
| Directive 2014/30/EU          |
| EN 55014-1:2017/A11:2020      |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN 55014-2:1997/A2:2008       |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN 61000-3-2:2014             |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

|                      |
|----------------------|
| <b>N° / Parts</b>    |
| Directive 2011/65/EU |
| EN IEC 63000:2018    |

**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

22.01.2024

Date

ppa. Stefan Haensel  
 Authorised Signatory

ppa. Jens Buchheim  
 Authorised Signatory

|                                                            |                |
|------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Billedtekst til de anvendte piktogrammer .....</b>      | <b>Side 30</b> |
| <b>Indledning .....</b>                                    | <b>Side 31</b> |
| Formålsbestemt anvendelse .....                            | Side 31        |
| Beskrivelse af de enkelte dele .....                       | Side 31        |
| Tekniske data.....                                         | Side 32        |
| <b>Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøj.....</b> | <b>Side 35</b> |
| Sikkerhedshenvisninger til hæftemaskiner .....             | Side 40        |
| Sikkerhedshenvisninger til opladere.....                   | Side 41        |
| <b>Inden ibrugtagningen.....</b>                           | <b>Side 43</b> |
| Start opladningen .....                                    | Side 43        |
| Afslut opladningen.....                                    | Side 44        |
| <b>Ibrugtagning .....</b>                                  | <b>Side 44</b> |
| Fylde magasinet med klammer .....                          | Side 44        |
| Fylde magasinet med søm .....                              | Side 45        |
| <b>Funktioner .....</b>                                    | <b>Side 45</b> |
| <b>Rengøring og pleje.....</b>                             | <b>Side 48</b> |
| <b>Bortskaffelse .....</b>                                 | <b>Side 49</b> |
| <b>Garanti.....</b>                                        | <b>Side 50</b> |
| Afvikling af garantisager .....                            | Side 51        |
| Service.....                                               | Side 52        |
| <b>Original-overensstemmelseserklæring.....</b>            | <b>Side 53</b> |

## Billedtekst til de anvendte piktogrammer



Læs betjeningsvejledningen.



Læs betjeningsvejledningen. Yderligere informationer finder du i betjeningsvejledningen.



Må kun bruges i tørre rum indendørs.



Beskyt produktet mod fugt.



Jævnstrøm/-spænding



CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.



Sikkerhedsanvisninger  
Handlingsanvisninger

## 4V Batteridreven hæftepistol

### ● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet.

Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er egnet til fastgørelse af pap, papirark, læder, isoleringsmateriale, stof og lignede materialer på blødt træ (naturtræ), krydsfiner og fiberplader af middel tykkelse. Det er kun bestemt til anvendelse i private husholdninger. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke bestemmelsesmæssigt korrekt og kan forårsage alvorlige skader. For skader der er opstået på grund af u hensigtsmæssig anvendelse påtager producenten sig ikke noget ansvar. Ikke beregnet til den erhvervsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til fastgørelse af elektriske ledninger.

### ● Beskrivelse af de enkelte dele

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1 Udløser                | 5 Niveauindikator   |
| 2 USB type C-ladebøsning | 6 Sikkerhedskontakt |
| 3 Magasin-skubber        | 7 Oplader*          |
| 3a Åbningstast           | 7a USB-ledning      |
| 4 Magasin                | 7b USB-port         |

8 Tænd-/sluk-kontakt

9 Lade-/batteri-  
tilstandsvisning

\*Ladeapparatet er ikke inkluderet i leveringsomfanget.

## ● Levering

1 batteridreven hæftepistol

1 USB-ledning

1000 klammer 6 mm

1000 klammer 8 mm

500 søm 10 mm

1 betjeningsvejledning

## ● Tekniske data

### Batteridreven

#### hæftepistol:

**PAT 4 D6**

Dimensioneringsspænding: 4 V==

Genopladeligt batteri

(indbygget):

lithium-ion

Celler:

1

Kapacitet:

2,0 Ah

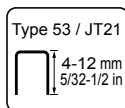
Hastighed:

max. 30/min

Magasinets kapacitet:

100 klammer eller 50 søm

Fintråd-klammer:



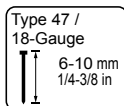
Klammerbredde:

11,4 mm

Klammerlængde:

4-12 mm

Søm:



Sømbredde:

1,2 mm

Sømlængde:

6-10 mm

**Anvend kun følgende enhed til opladning af produktet:  
Oplader\* til det**

|                                                                      |                                                                                          |     |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Producentens navn eller varemærke, handelsregister-nummer og adresse | OWIM GmbH & Co. KG<br>HRA 721742<br>Stiftsbergstraße 1,<br>74167 Neckarsulm,<br>TYSKLAND |     |
| Modelidentifikation                                                  | HG04995 (med VDE-stik),<br>HG04996 (med BS-stik)                                         |     |
| Indgangsspænding                                                     | 100-240                                                                                  | V~  |
| Indgangsveksel-strømfrekvens                                         | 50/60                                                                                    | Hz  |
| Udgangsspænding                                                      | 5,0                                                                                      | V== |
| Udgangsstrøm                                                         | 2,2                                                                                      | A   |
| Udgangseffekt                                                        | 11,0                                                                                     | W   |
| Gennemsnitlig effekt ved brug:                                       | 82,5                                                                                     | %   |
| Effekt ved lav belastning (10 %)                                     | 77,6                                                                                     | %   |
| Effektforbrug uden belastning                                        | 0,061                                                                                    | W   |

|                    |        |     |
|--------------------|--------|-----|
| Indgangsstrøm      | 0,3    | A   |
| Beskyttelsesklasse | II/□   |     |
| Tilslutningsform   | USB    |     |
| Opladningstid      | ca. 60 | min |

\* Opladeren er ikke inkluderet i leveringen. Du kan ringe til vores service-center (se „Service“), for at få oplysninger om køb af opladeren.

### Lydemissionsværdi:

Måleværdi iht. EN 60745 for lyd fundet. Det A-vurderede enkeltresultat-støjniveau, nomineret til 1 s, er typisk:

Lydtrykniveau:  $L_{pA} = 81,98 \text{ dB}$

Usikkerhed:  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Lydeffektniveau:  $L_{WA} = 92,98 \text{ dB}$

Usikkerhed:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### Bær høreværn!

### Samlede vibrationsstyrke fastsat iht. EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi  $a_n = 2,537 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Bemærk:** vibrationsniveauet i denne anvisning er blevet målt iht. en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligningen af apparater. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også benyttes til et indledende skøn af standsningen.

## **ADVARSEL!**

Vibrationsniveauet ændres tilsvarende til anvendelsen af elværktøjet og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi, der er angivet i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet jævnligt bliver anvendt på en sådan måde. Prøv at hold belastningen gennem vibrationer så lille som muligt. Eksemplariske forholdsregler til formindskelse af vibrationsbelastningen er, at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænsning af arbejdstiden. Derved skal der tages hensyn til alle andele i driftcyklussen (eksempelvis tider, hvor elværktøjet er slukket og sådanne hvor det er tændt men kører uden belastning).

## ● **Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøj**

### **ADVARSEL!**

**Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger!** For-sømmelser ved overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst!

**Alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger skal opbevares til senere brug.**

Begrebet „elværktøj“ der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, relaterer sig til elektriske værktøjer (med strømledning) og elektriske værktøjer med genopladelige batterier (uden strømledning).

## **Sikkerhed på arbejdspladsen**

- a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Rod og ubelyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **Elværktøjet må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.** Elværktøjer danner gnister der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand når elværktøjet benyttes.** Hvis du distraheres, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

## **Elektrisk sikkerhed**

- a) **Stikket af elværktøjet skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med elværktøjer der har sikkerhedsjording. Uændrede stik og passende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c) **Elværktøjer skal beskyttes mod regn og fugt.** Indtrængende vand i et elværktøj medfører øget risiko for et elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke benyttes til at bære elværktøjet med, hænge det op med eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller dele af

**apparatet, der er i bevægelse.** Beskadigede eller fordrejede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Til arbejde med elværktøj under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en forlængerledning der er egnet til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elværktøjet skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** En fejlstrømsafbryder forringer risikoen for elektrisk stød.

### **Personsikkerhed**

- a) **Vær altid opmærksom, pas på, hvad du laver og gå til værks med fornuft, når du arbejder med et elværktøj. Undlad at bruge elværktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af euforiserende stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblikks uopmærksomhed under benyttelse af elværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid et par beskyttelsesbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, alt efter elværktøjets art og indsats, formindsker risikoen for skader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for at elværktøjet er slukket, inden du tilslutter det til strømforsyningen og/eller til det genopladelige batteri, tager det op eller bærer det.** Hvis du har en finger på kontakten, når du bærer på elværktøjet, eller elværktøjet tilsluttes strømforsyningen i tændt tilstand, kan dette føre til ulykker.

- d) **Justeringsværktøj eller skruenøgler skal fjernes før elværktøjet bliver tændt.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold hele tiden ligevægten.** På den måde kan elværktøjet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør dig egnet beklædning. Bær ikke tøj og smykker, der sidder løst. Hår, tøj og handsker skal holdes på afstand af bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet af bevægelige dele.
- g) **Hvis der monteres opsugnings- og opsamlingsanordninger, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og bliver anvendt korrekt.** Anvendelse af en opsugningsanordning kan nedsætte farer som følge af støv.

#### **Anvendelse og håndtering af elværktøjet**

- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elværktøj der er bestemt til dit arbejde.** Med det passende elværktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elværktøjer i brug hvor kontakten er defekt.** Et elværktøj der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du foretager indstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger elværktøjet til side.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af elværktøjet.

- d) **Elværktøj der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte elværktøjet, hvis de ikke er fortrolige med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Elværktøj skal plejes med omhu. Kontrollér om bevægelige dele af elværktøjet fungerer fejlfrie og ikke er fastklemte, om noget dele er knækket eller beskadiget, så at elværktøjets funktion forstyrres. Beskadede dele skal repareres før elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe ægge sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.
- g) **Elværktøjet, tilbehør, indsatsværktøjer osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elværktøjer til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.

### **Anvendelse og håndtering af værktøjet med genopladeligt batteri**

- a) **Oplad kun det genopladelige batteri i opladere der er godkendte af producenten.** Der består brandfare for en oplader, som er egnet til en bestemt type af genopladelige batterier, hvis den bruges med andre genopladelige batterier.

- b) **Anvend udelukkende de beregnede genopladelige batterier i elværktøjet.** Brugen af andre genopladelige batterier kan føre til personskader og brandfare.
- c) **Hold ikke-brugte genopladelige batterier på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en elektrisk forbindelse af kontakterne.** En kortslutning mellem det genopladelige batteris kontakter kan føre til forbrændinger eller ild.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af det genopladelige batteri. Undgå kontakten med væsken. Ved tilfældig kontakt skylles det berørte sted med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, tag kontakt til lægen.** Væske der siver ud fra det genopladelige batteri kan føre til hudirritationer og forbrændinger.

### Service

- a) **Lad dit elværktøj kun blive repareret af kvalificerede fagpersoner og kun med originale reservedele.** Dermed sikres at elværktøjets sikkerhed bibeholdes.

### ● Sikkerhedshenvisninger til hæftemaskiner

- 1. **Gå altid ud fra at elværktøjet indeholder klammer.**  
*Den ubekymrede håndtering af hæftemaskinen kan føre til uventet udskydning af klammer og skade dig.*
- 2. **Sigt ikke på dig selv eller andre personer, der står tæt på, med elværktøjet. Gennem uventet udløsning stødes en klamme ud, hvilket kan føre til skader.**

3. **Betjen ikke elværktøjet inden det er sat fast på emnet. *Når elværktøjet ikke har nogen kontakt med emnet, kan klammen prelle af fra fastgørelsesstedet.***
4. **Fjern elværktøjet fra strømnettet eller det genopladelige batteri, når klammen er fastspændt i elværktøjet. *Når hæftemaskinen er tilsluttet, kan det ved fjernelsen af en fastsiddende klamme betjenes ved en fejltagelse.***
5. **Vær forsigtig ved fjernelsen af en fastsiddende klamme. *Systemet kan være spændt og klammen kan stødes kraftigt ud, mens du forsøger at fjerne fastklemningen.***
6. **Anvend denne hæftemaskine ikke til fastgørelse af elledninger. *Det er ikke egnet til installation af elledninger; kan beskadige isoleringen af elledninger og på denne måde forårsage elektrisk stød og brandfarer.***

## ● **Sikkerhedshenvisninger til opladere**

1. Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer.
2. Børn må ikke lege med produktet.

3. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
4. Genoplad aldrig batterier der ikke kan genoplades. Overtrædelse af denne henvisning fører til farer.
5. Hvis tilslutningsledningen beskadiges, så skal den erstattes af producenten eller af en lignende kvalificeret person, for at undgå farer!
6. Beskyt elektriske dele mod fugt. Sænk disse aldrig ned i vand eller andre væsker under rengøring eller drift, for at undgå elektrisk stød. Hold aldrig produktet under rindende vand. Vær opmærksom på henvisningerne i forhold til rengøring, vedligeholdelse og reparation.
7.  Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

## ● Inden ibrugtagningen

**Bemærk:** Fjern alt emballage fra produktet.

**Bemærk:** Det genopladelige batteri udleveres delvist opladet. Oplad det genopladelige batteri i mindst 2-3 timer i opladeren inden ibrugtagningen. Du kan til enhver tid oplade det genopladelige li-ion-batteri, uden at forkorte levetiden. En afbrydelse af opladningen skader ikke det genopladelige batteri. Produktet er forsynet med en dybdeafladningsbeskyttelse som forhindrer, at produktet aflades under udladningsspændingen. Tryk ikke hele tiden på udløseren [1], da dette kan beskadige det indbyggede genopladelige batteri.

Stil Tænd-/sluk-kontakten [8] i position „0“, når du vil opbevare produktet i længere tid/ikke benytter produktet i længere tid.

**Bemærk:** Hvis lade-/batteri-tilstandsvisningen [9] lyser rødt under drift, er det genopladelige batteris kapacitet på under 30 %. Oplad batteriet.

## ● **Start opladningen (se afbildning A)**

- Forbind USB-ledningen [7a] via USB-porten [7b] med opladeren [7].
- Forbind den anden side af USB-ledningen [7a] med USB type C-ladebøsningen [2] ved produktet.
- Tilslut opladeren [7] til en strømforsyning med 100–240V~ 50/60Hz. Ladetilstandsvisningen [9] viser opladningen trin for trin.

| LED ladetilstandsvisning under opladningen |         |         | Ladetilstand |
|--------------------------------------------|---------|---------|--------------|
| rød                                        | gul     | grøn    |              |
| blinker                                    | slukket | slukket | < 30 %       |
| lyser                                      | blinker | slukket | 30–60 %      |
| lyser                                      | lyser   | blinker | 60–90 %      |
| lyser                                      | lyser   | lyser   | > 90 %       |

## ● Afslut opladningen

- Fjern opladeren [7] fra strømforsyningen.
- Fjern USB-ledningen [7a] fra USB type C-ladebøsningen [2] af produktet.

**Bemærk:** Under opladningen kan produktet ikke anvendes. Der er normalt at håndtaget bliver en smule varmt under opladningen.

## ● Ibrugtagning

### ● Fylde magasinet med klammer

- Stil Tænd-/sluk-kontakten [8] i position „0“, inden du arbejder ved produktet.
- Vend produktet.
- Tryk åbningstasten [3a] sammen (se afbildning B).
- Træk magasin-skubberen [3] tilbage (se afbildning B).
- Fyld magasinet [4] med klammer (se afbildning C).
- Skub derefter magasin-skubberen [3] tilbage, indtil magasinet [4] er helt lukket. Slip åbningstasten [3a]. Den skal låse med et klik, for at magasinet [4] er lukket korrekt.

**Bemærk:** Du kan igennem kontrolvinduet af niveauindikatoren [5] se, om magasinet [4] stadig indeholder klammer.

## ● Fylde magasinet med søm

- Stil Tænd-/sluk-kontakten [8] i position „0“, inden du arbejder ved produktet.
- Vend produktet.
- Tryk åbningstasten [3a] sammen (se afbildning B).
- Træk magasin-skubberen [3] tilbage (se afbildning B).
- Fyld magasinet [4] ved det | markerede sted ved magasin-skubberen [3] med søm (se afbildning C).
- Skub derefter magasin-skubberen [3] tilbage, indtil magasinet [4] er helt lukket (se afbildning C).
- Slip åbningstasten [3a]. Den skal låse med et klik, for at magasinet [4] er lukket korrekt.

**Bemærk:** Du kan igennem kontrolvinduet af niveauindikatoren [5] se, om magasinet [4] stadig indeholder søm.

## ● Funktioner

### Hæfte og sømme

- Tænd for produktet, idet du stiller Tænd-/sluk-kontakten [8] i position „I“.
- Skub sikkerhedskontakten [6] mod emnet.
- Betjen udløseren [1] for at hæfte eller sømme arbejdsemnet. Vær derved opmærksom på, at produktet trykkes mod arbejdsemnet.
- Sluk for produktet, idet du stiller Tænd-/sluk-kontakten [8] i position „0“.

**Bemærk:** Sørg for at holde godt fast i værktøjet og tryk det fast mod arbejdsoverfalden, inden du hæfter/sømmer. Kun på den måde sikres, at klammeren/sømmen trænger ind i det materiale der skal bearbejdes.

- Batteritilstandsvisningen [9] viser batteriets tilstand, når udløseren [1] trykkes, mens tænd-/sluk-knappen [8] er i position „I“.

**Bemærk:** Batteritilstandsvisningen [9] lyser i ca. 5 sekunder, efter du har sluppet udløseren [1].

| LED-batteritilstandsvisning i drift |         |         | Batteritilstand |
|-------------------------------------|---------|---------|-----------------|
| rød                                 | gul     | grøn    |                 |
| lyser                               | lyser   | lyser   | > 70 %          |
| lyser                               | lyser   | slukket | 30–70 %         |
| lyser                               | slukket | slukket | < 30 %          |

### Fjernelse af klammere der sidder fast

**⚠ ADVARSEL!** Hold ikke produktet ved udløseren [1], når en klamme sidder fast deri. Denne kan ved en fejl udløses, så snart klammen er fjernet.

**Bemærk:** Stil Tænd-/sluk-kontakten [8] i position „0“, inden du løsner en fastklemt klamme.

- Åbn magasinet [4] og træk magasin-skubberen [3] tilbage.
- Fjern den klamme fra magasinet [4] der sidder fast.

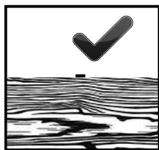
**Bemærk:** Undgå at udløse hæftemaskinen, hvis der ikke er klamme deri, for at undgå slitage.

## Bestemme længden af klammer

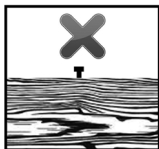
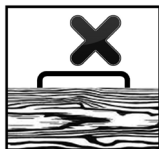
- For at bestemme den egnede længde af klammer, bør du tage to faktorer i betragtning:
  - tykkelsen af det materiale der skal fastgøres
  - materialets beskaffenhed (hårdhedsgrad), som klammen/sømmen skal trænge ind i.

For at klammer/søm kan trænge ind i krydsfiner og træfiberplader, er det som regel tilstrækkeligt med en længde på klammer på 4-6 mm og søm på 6-8 mm.

For at klammer/søm kan trænge ind i blødt træ fx pinjetræ, er det som regel tilstrækkeligt med en længde på klammer på 8-12 mm og søm på 10 mm.



Klammens overside hhv. sømhovedet bør som vist være fast sammenpresset med det materiale som skal fastgøres.



Hvis klammens overside/sømhovedet stikker op over det materiale som skal fastgøres, har du brugt en for lang

klamme/et for langt søm. Anvend i dette tilfælde den næstmindste størrelse, for at opnå et optimalt resultat.

## ● **Rengøring og pleje**

- Sluk for produktet inden rengøringen og pleje. Stil Tænd-/sluk-kontakten **8** i position „0“.
- Produktet skal altid være ren, tør og fri for olie eller smørefedt.
- Anvend til rengøring af kabinettet en tør klud.

Dette produkt indeholder et genopladeligt lithium-ion-batteri og hører dermed ind under de lovmæssige betingelser til farlige produkter. Det genopladelige batteri må ude yderligere krav transporteres i vejtrafikken.

Der er særlige krav til emballage og mærkning, hvis det genopladelige batteri transporteres af tredje part (f.eks. luftfarts-selskab, en kurer, en spedition).

Inden forsendelse via tredje part, skal en ekspert for farlige produkter spørges til råds.

Genopladelige batterier må kun forsendes, hvis kabinettet er intakt. Sæt tape henover åbne kontakter og pak de genopladelige batterier på en sådan måde, at de ikke kan bevæge sig i emballagen. Vær ligeledes opmærksom på de nationale regler.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



**Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afliverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udbygningen eller udskiftningen af det genopladelige batteri, må kun foretages af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 458716\_2401) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse

af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

o



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 458716\_2401 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

## ● Service

### ⚠ ADVARSEL!

- Lad dit produkt blive repareret af servicestedet eller en faguddannet elektriker og kun med originale reservedele. Dermed sikres at produktets sikkerhed bibeholdes.

### Ⓚ Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



# ● Original-overensstemmelseserklæring

## EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING (Nr. 458716\_2401)

IAN: 458716\_2401  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrevet hæftepistol  
Modelnummer: HG10469

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| Direktiv 2006/42/EF                               |
| Direktiv 2014/30/EU                               |
| Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer |

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

| Nr. / dele                    |
|-------------------------------|
| Direktiv 2006/42/EF           |
| EN 60745-1:2009/A11:2010      |
| EN 60745-2-16:2010            |
| Direktiv 2014/30/EU           |
| EN 55014-1:2017/A11:2020      |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN 55014-2:1997/A2:2008       |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN 61000-3-2:2014             |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

| Nr. / dele          |
|---------------------|
| Direktiv 2011/65/EU |
| EN IEC 63000:2018   |

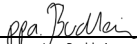
Ihændebruger af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 22.01.2024 |  |  |
| Sted       | Dato       | ppa. Stefan Haensel<br>Prokurist                                                    | ppa. Jens Buchheim<br>Prokurist                                                     |

|                                                                       |                |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Légende des pictogrammes utilisés .....</b>                        | <b>Page 55</b> |
| <b>Introduction .....</b>                                             | <b>Page 56</b> |
| Utilisation conforme.....                                             | Page 56        |
| Descriptif des pièces .....                                           | Page 57        |
| Contenu de la livraison .....                                         | Page 57        |
| Caractéristiques techniques .....                                     | Page 57        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux<br/>pour l'outil.....</b>      | <b>Page 61</b> |
| Indications de sécurité pour les agrafeuses .....                     | Page 66        |
| Consignes de sécurité pour les appareils de charge .....              | Page 67        |
| <b>Avant la mise en service .....</b>                                 | <b>Page 69</b> |
| Démarrer le processus de charge .....                                 | Page 69        |
| Terminer le processus de charge .....                                 | Page 70        |
| <b>Mise en service .....</b>                                          | <b>Page 70</b> |
| Remplir le chargeur d'agrafes .....                                   | Page 70        |
| Remplir le chargeur de clous.....                                     | Page 71        |
| <b>Fonctions .....</b>                                                | <b>Page 72</b> |
| <b>Nettoyage et entretien.....</b>                                    | <b>Page 75</b> |
| <b>Mise au rebut .....</b>                                            | <b>Page 75</b> |
| <b>Garantie .....</b>                                                 | <b>Page 77</b> |
| Faire valoir sa garantie.....                                         | Page 78        |
| Service après-vente.....                                              | Page 79        |
| <b>Traduction de la déclaration de<br/>conformité d'origine .....</b> | <b>Page 81</b> |

## Légende des pictogrammes utilisés



Veillez lire le mode d'emploi.



Veillez lire le mode d'emploi. Retrouvez plus d'informations dans le mode d'emploi.



À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.



Protégez le produit de l'eau.



Courant continu/Tension continue



La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.



Consignes de sécurité  
Instructions de manipulation

## **4V Agrafeuse sans fil**

### **● Introduction**



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### **● Utilisation conforme**

Le produit est conçu pouragrafer le carton, les feuilles de papier, le cuir, les matériaux isolants, le tissu et autres matériaux similaires sur du bois mou (bois naturel), des plaques de contreplaqué et des panneaux de fibres d'épaisseur moyenne. Il est uniquement conçu pour un usage domestique privé. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale. Le produit n'est pas conçu pour fixer des câbles électriques.

## ● Descriptif des pièces

|    |                                     |    |                                                         |
|----|-------------------------------------|----|---------------------------------------------------------|
| 1  | Déclencheur                         | 6  | Contact de sécurité                                     |
| 2  | Prise de charge USB type C          | 7  | Appareil de charge*                                     |
| 3  | Coulisseau du chargeur              | 7a | Câble USB                                               |
| 3a | Touche de déverrouillage            | 7b | Port USB                                                |
| 4  | Chargeur                            | 8  | Interrupteur Marche/Arrêt                               |
| 5  | Indicateur de niveau de remplissage | 9  | Indicateur de l'état de charge/de l'état de la batterie |

\* Le chargeur n'est pas fourni.

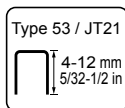
## ● Contenu de la livraison

1 agrafeuse sans fil  
1 câble USB  
1000 agrafes 6mm  
1000 agrafes 8mm  
500 clous 10mm  
1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| <b>Agrafeuse sans fil :</b> | <b>PAT 4 D6</b>         |
| Tension nominale :          | 4V==                    |
| Batterie (intégrée) :       | lithium-ion             |
| Cellules :                  | 1                       |
| Puissance :                 | 2,0Ah                   |
| Vitesse :                   | max. 30/min             |
| Capacité du chargeur :      | 100 agrafes ou 50 clous |

Agrafes à fil fin :



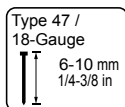
largeur de l'agrafe :

11,4 mm

longueur de l'agrafe :

4-12 mm

Clous :



largeur de clou :

1,2 mm

longueur de clou :

6-10 mm

**Pour recharger le produit, utilisez uniquement l'appareil de charge\* suivant**

|                                                                       |                                                                                          |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Nom ou marque du fabricant, numéro du registre du commerce et adresse | OWIM GmbH & Co. KG<br>HRA 721742<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm,<br>ALLEMAGNE |      |
| Identificateur du modèle                                              | HG04995 (avec fiche VDE),<br>HG04996 (avec fiche BS)                                     |      |
| Tension d'entrée                                                      | 100-240                                                                                  | V~   |
| Fréquence du courant alternatif d'entrée                              | 50/60                                                                                    | Hz   |
| Tension de sortie                                                     | 5,0                                                                                      | V=== |
| Courant de sortie                                                     | 2,2                                                                                      | A    |
| Puissance de sortie                                                   | 11,0                                                                                     | W    |

|                                      |         |     |
|--------------------------------------|---------|-----|
| Efficacité moyenne en fonctionnement | 82,5    | %   |
| Efficacité à faible charge (10 %)    | 77,6    | %   |
| Puissance absorbée à charge nulle    | 0,061   | W   |
| Courant d'entrée                     | 0,3     | A   |
| Classe de protection                 | II/□    |     |
| Type de connexion                    | USB     |     |
| Durée de charge                      | env. 60 | min |

\* Le chargeur n'est pas fourni. Veuillez vous adresser à notre assistance téléphonique (voir « Service »), afin d'obtenir un chargeur.

### Valeurs d'émission sonore :

Valeur de mesure des bruits selon la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique en cas d'événement isolé, normalisé sur 1 s, est de :

Niveau de pression

acoustique :  $L_{pA} = 81,98 \text{ dB}$

Incertitude :  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance

acoustique :  $L_{WA} = 92,98 \text{ dB}$

Incertitude :  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Porter une protection auditive !

### Valeur de vibration totale déterminée selon la norme EN 60745 :

Valeur d'émission d'oscillations  $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Incertitude  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Remarque :** Le niveau de vibration indiqué dans ces instructions a été mesurée conformément à une procédure de mesure normalisée, et peut être utilisé pour comparer les dispositifs. La valeur d'émission vibratoire indiquée peut également être utilisée pour évaluer l'exposition.

### **AVERTISSEMENT !**

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée, si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de réduire au maximum l'exposition aux vibrations. L'exposition aux vibrations peut être réduite, par exemple, grâce au port de gants lors de l'utilisation de l'outil et en limitant la durée du travail. Ainsi, tous les composants du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où le produit est certes allumé, mais fonctionne en l'absence de charge).

## ● **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse !

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### **Sécurité de la zone de travail**

**a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

**b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

**c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les

cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### **Utilisation et entretien de l'outil**

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de**

**l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### **Utilisation et manipulation d'un outil à accu**

- a) Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types d'accus, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.**

Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

### **Maintenance et entretien**

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### ● **Indications de sécurité pour lesagrafeuses**

1. **Partez toujours du principe que l'outil électrique contient des agrafes. *Manipuler l'agrafeuse sans précautions peut conduire au déclenchement inattendu d'agrafes et ainsi vous blesser.***
2. **Ne dirigez pas l'outil électrique sur vous-même ou sur d'autres personnes à proximité. *En cas de déclenchement inattendu, une agrafe est tirée, ce qui peut vous blesser.***
3. **N'actionnez pas l'outil électrique tant qu'il n'est pas pas fermement positionné sur la pièce à travailler. *Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce à travailler, l'agrafe peut ricocher de l'endroit à fixer.***
4. **Déconnectez l'outil électrique du secteur ou de sa batterie, lorsque l'agrafe est coincée dans l'outil électrique. *Lorsque l'agrafeuse est branchée, elle peut être actionnée non intentionnellement lors de l'extraction d'une agrafe coincée.***
5. **Soyez prudent lorsque vous retirez une agrafe coincée. *Le système peut être sous tension et l'agrafe tirée brutalement pendant que vous tentez de l'extraire.***

6. **N'utilisez pas cetteagrafeuse pour fixer des lignes électriques. *Le produit n'est pas conçu pour l'installation de lignes électriques ; il peut endommager l'isolation des câbles électriques et causer une décharge électrique ou un risque d'incendie.***

● **Consignes de sécurité pour les appareils de charge**

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
3. Le nettoyage et la maintenance domestique du produit ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

4. Ne chargez pas de pile non rechargeable.  
Le non respect de cette consigne entraîne une mise en danger.
5. Lorsque le câble connecteur est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou tout spécialiste aux qualifications similaires afin de prévenir toute mise en danger !
6. Protégez les éléments électrique de l'humidité. Durant le nettoyage ou le fonctionnement du produit, ne jamais le plonger dans de l'eau ou dans d'autres liquides, afin d'éviter une électrocution. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions pour le nettoyage, l'entretien et la réparation du produit.
7.  L'appareil de charge est uniquement prévu pour une utilisation en intérieur.

## ● Avant la mise en service

**Remarque :** Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

**Remarque :** La batterie est partiellement chargée lors de sa livraison. Chargez la batterie avant la première mise en service, idéalement durant 2–3 heures. Vous pouvez recharger la batterie lithium-ion à tout moment, sans en diminuer la durée de vie. Interrompre le chargement avant la fin n'endommage pas la batterie.

Le produit est équipé d'une protection contre les décharges complètes, ce qui l'empêche de se décharger en dessous de la tension finale de déchargement.

N'appuyez pas en continu sur le déclencheur [1], au risque sinon d'endommager la batterie intégrée.

Placez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] en position « 0 » si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée, ou si vous souhaitez le stocker durant un moment.

**Remarque :** Lorsque l'indicateur de l'état de charge/de l'état de la batterie [9] s'allume en rouge durant le fonctionnement du produit, le niveau de charge de la batterie est inférieur à 30 %. Chargez la batterie.

## ● Démarrer le processus de charge (voir Fig. A)

- Reliez le câble USB [7a] à l'appareil de charge [7] à l'aide du port USB [7b].
- Connectez l'autre côté du câble USB [7a] au produit, en utilisant la prise de charge USB type C [2].

- Branchez l'appareil de charge [7] à une source de courant de 100–240 V~ 50/60 Hz. L'indicateur de l'état de charge [9] indique la progression de la charge.

| Indicateur de l'état de charge LED pendant la charge |            |            | État de charge |
|------------------------------------------------------|------------|------------|----------------|
| rouge                                                | jaune      | vert       |                |
| clignote                                             | éteint     | éteint     | < 30 %         |
| est allumé                                           | clignote   | éteint     | 30–60 %        |
| est allumé                                           | est allumé | clignote   | 60–90 %        |
| est allumé                                           | est allumé | est allumé | > 90 %         |

## ● Terminer le processus de charge

- Débranchez l'appareil de charge [7] de la source de courant.
- Débranchez le câble USB [7a] de la prise de charge USB type C [2] du produit.

**Remarque :** Le produit ne peut pas être utilisé durant la charge. Il est normal que la poignée du produit chauffe légèrement lors de la charge.

## ● Mise en service

### ● Remplir le chargeur d'agrafes

- Avant tout travail sur le produit, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur «0».
- Retournez le produit.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage [3a] (voir Fig. B).

- Tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière (voir Fig. B).
- Remplir le chargeur [4] d'agrafes (voir Fig. C).
- Après avoir rempli le chargeur [4], appuyez sur le coulisseau du chargeur [3], afin de le refermer complètement. Relâchez la touche de déverrouillage [3a]. Elle doit s'enclencher avec un clic, afin que le chargeur [4] soit correctement fermé.

**Remarque :** À travers la fenêtre d'observation de l'indicateur du niveau de remplissage [5], vous pouvez voir si le chargeur contient encore des agrafes [4].

## ● Remplir le chargeur de clous

- Avant tout travail sur le produit, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur «0».
- Retournez le produit.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage [3a] (voir Fig. B).
- Tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière (voir Fig. B).
- Remplissez le chargeur [4] de clous à l'endroit désigné par | sur le coulisseau du chargeur [3] (voir Fig. C).
- Après avoir rempli le chargeur [4], appuyez sur le coulisseau du chargeur [3] afin de le refermer complètement (voir Fig. C).
- Relâchez la touche de déverrouillage [3a]. Elle doit s'enclencher avec un clic, afin que le chargeur [4] soit correctement fermé.

**Remarque :** À travers la fenêtre d'observation de l'indicateur du niveau de remplissage [5], vous pouvez voir si le chargeur [4] contient encore des clous.

## ● Fonctions

### Agrafer et clouer

- Allumez le produit avec l'interrupteur Marche/Arrêt [8], en le plaçant sur la position «I».
- Pressez le contact de sécurité [6] contre la pièce à usiner.
- Actionnez le déclencheur [1] tandis que vous maintenez le produit contre la pièce à usiner, afin d'y enfoncer une agrafe/un clou. Veillez à bien presser le produit contre la pièce à usiner.
- Éteignez le produit avec l'interrupteur Marche/Arrêt [8], en le plaçant sur la position «0».

**Remarque :** Maintenez fermement l'outil et pressez-le avec force sur la surface de travail avant d'agrafer/clouer. Une pénétration complète des agrafes/des clous dans le matériau à usiner est ainsi assurée.

- L'indicateur de l'état de la batterie [9] indique le niveau de la batterie lors d'une pression du déclencheur [1] et lorsque l'interrupteur marche/arrêt [8] se trouve en position « I ».

**Remarque :** l'indicateur de l'état de la batterie [9] s'allume encore env. 5 secondes après relâchement de la pression sur le déclencheur [1].

| Indicateur de l'état de charge LED en fonctionnement |            |            | État de la batterie |
|------------------------------------------------------|------------|------------|---------------------|
| rouge                                                | jaune      | vert       |                     |
| est allumé                                           | est allumé | est allumé | > 70 %              |
| est allumé                                           | est allumé | éteint     | 30–70 %             |
| est allumé                                           | éteint     | éteint     | < 30 %              |

## Retirer des agrafes coincées

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas tenir le produit par le déclencheur [1], lorsqu'une agrafe est restée coincée. Celui-ci pourrait alors se déclencher par inadvertance, dès que l'agrafe aura été retirée.

**Remarque :** Basculez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] en position «0», avant d'enlever l'agrafe coincée.

- Ouvrez le chargeur [4], et tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière.
- Retirez les agrafes coincées du chargeur [4].

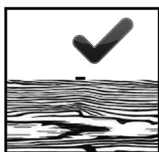
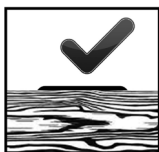
**Remarque :** Évitez de déclencher l'agrafeuse lorsqu'elle ne contient aucune agrafe, afin d'éviter de l'user.

## Définir la longueur de l'agrafe

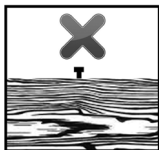
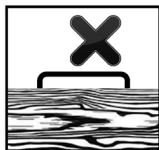
- Afin de déterminer la longueur d'agrafe adaptée, vous devez observer deux facteurs :
  - l'épaisseur du matériau à fixer
  - la caractéristique (dureté) du matériau, dans lequel l'agrafe/le clou va être planté.

Pour pouvoir planter des agrafes/clous dans du contreplaqué ou des panneaux de fibres de bois, il suffit la plupart du temps d'opter pour des agrafes d'une longueur de 4–6 mm et des clous de 6–8 mm.

Pour pouvoir planter des agrafes/clous dans du bois mou, pin par exemple, il suffit la plupart du temps d'opter pour des agrafes d'une longueur de 8–12 mm et des clous de 10 mm.



Comme illustré, le dessus de l'agrafe voire la tête du clou doit être planté de façon à affleurer la surface du matériau à fixer.



Lorsque le dessus de l'agrafe/la tête du clou n'est pas planté(e) en affleurant bien la surface du matériau à fixer, cela signifie que vous avez utilisé une agrafe trop longue/un clou trop long. Dans ce cas, utilisez ensuite une agrafe/un clou de dimension directement inférieure afin d'obtenir un résultat optimal.

## ● **Nettoyage et entretien**

- Avant tout travail de nettoyage et de maintenance, éteignez le produit. Positionnez pour ceci l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur « 0 ».
- Le produit doit toujours rester propre, sec et sans huile ou graisse.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.

Ce produit contient une batterie lithium-ion, et les prescriptions légales le reconnaissent donc comme étant un produit dangereux. La batterie peut être transportée par l'utilisateur sur le trafic routier, sans faire l'objet d'autres exigences.

Lorsque la batterie est transportée par un tiers (par ex. une compagnie aérienne, un coursier, une entreprise de transport), des exigences spéciales concernant l'emballage et la dénomination doivent être remplies.

Avant de confier la batterie à un tiers chargé de son transport, un expert en produits dangereux doit être consulté.

Les batteries doivent uniquement être expédiées lorsque leur boîtier est en parfait état. Collez les contacts ouverts, et emballez les batteries, de manière à les immobiliser dans l'emballage. Respectez également les réglementations nationales précises.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux

lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 458716\_2401) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par

téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 458716\_2401, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

## ● Service après-vente

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- Confiez exclusivement la réparation de votre produit à des techniciens qualifiés qui utiliseront des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.

### **FR Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr



## **Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



# ● Traduction de la déclaration de conformité d'origine

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 458716\_2401)

IAN : 458716\_2401  
Identification du produit : "PARKSIDE" Agrafeuse sans fil  
Numéro de modèle : HG10469

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

|                                                             |
|-------------------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/CE                                        |
| Directive 2014/30/UE                                        |
| Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes |

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

|                               |
|-------------------------------|
| N° / Pièces                   |
| Directive 2006/42/CE          |
| EN 60745-1:2009/A11:2010      |
| EN 60745-2-16:2010            |
| Directive 2014/30/UE          |
| EN 55014-1:2017/A11:2020      |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN 55014-2:1997/A2:2008       |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN 61000-3-2:2014             |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

|                      |
|----------------------|
| N° / Pièces          |
| Directive 2011/65/UE |
| EN IEC 63000:2018    |

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

22.01.2024

Date

ppa. Stefan Haensel  
Fondé de pouvoir

ppa. Jans Buchheim  
Fondé de pouvoir

|                                                                             |               |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|
| <b>Legenda van de gebruikte pictogrammen .....</b>                          | <b>Pagina</b> | <b>83</b>  |
| <b>Inleiding .....</b>                                                      | <b>Pagina</b> | <b>84</b>  |
| Correct gebruik.....                                                        | Pagina        | 84         |
| Beschrijving van de onderdelen .....                                        | Pagina        | 84         |
| Omvang van de levering.....                                                 | Pagina        | 85         |
| Technische gegevens .....                                                   | Pagina        | 85         |
| <b>Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen.....</b> | <b>Pagina</b> | <b>88</b>  |
| Veiligheidsinstructies voor nietapparaten.....                              | Pagina        | 94         |
| Veiligheidsinstructies voor laders .....                                    | Pagina        | 95         |
| <b>Voor de ingebruikname.....</b>                                           | <b>Pagina</b> | <b>97</b>  |
| Laadproces starten.....                                                     | Pagina        | 97         |
| Laadproces beëindigen .....                                                 | Pagina        | 98         |
| <b>Ingebruikname .....</b>                                                  | <b>Pagina</b> | <b>98</b>  |
| Magazijn voorzien van nietjes.....                                          | Pagina        | 98         |
| Magazijn van spijkers voorzien.....                                         | Pagina        | 99         |
| <b>Functies .....</b>                                                       | <b>Pagina</b> | <b>99</b>  |
| <b>Reiniging en onderhoud .....</b>                                         | <b>Pagina</b> | <b>102</b> |
| <b>Afvoer.....</b>                                                          | <b>Pagina</b> | <b>103</b> |
| <b>Garantie .....</b>                                                       | <b>Pagina</b> | <b>104</b> |
| Afwikkeling in geval van garantie.....                                      | Pagina        | 105        |
| Service.....                                                                | Pagina        | 106        |
| <b>Vertaling van de originele conformiteitsverklaring.....</b>              | <b>Pagina</b> | <b>108</b> |

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Lees de gebruiksaanwijzing. Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing.



Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.



Bescherm het product tegen vocht.



Gelijkstroom/-spanning



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.



Veiligheidsinstructies  
Instructies

# 4V Accu-spijkerpistool

## ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Correct gebruik

Het product is bedoeld voor het bevestigen van karton, papieren vellen, leer, isolatiemateriaal, stof en soortgelijke materialen op zacht hout (natuurhout), multiplex platen en vezelplaten met een normale dichtheid. Het is alleen bestemd voor gebruik in privé-huishoudens. Ieder ander gebruik van of verandering aan het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het product is niet geschikt voor de bevestiging van elektrische kabels.

## ● Beschrijving van de onderdelen

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Drukknop             | <b>3</b> Magazijnschuif      |
| <b>2</b> USB type C laadpoort | <b>3a</b> Ontgrendelingsknop |

|   |                    |    |                           |
|---|--------------------|----|---------------------------|
| 4 | Magazijn           | 7a | USB-kabel                 |
| 5 | Kijkvenster        | 7b | USB-poort                 |
| 6 | Veiligheidscontact | 8  | Aan-/uit-schakelaar       |
| 7 | Lader*             | 9  | Laadstatus/Accu-indicator |

\*De lader is niet inbegrepen.

## ● Omvang van de levering

1 accu-spijkerpistool

1 USB-kabel

1000 nietjes 6mm

1000 nietjes 8mm

500 spijkers 10mm

1 gebruiksaanwijzing

## ● Technische gegevens

### Accu-nietpistool:

**PAT 4 D6**

Toelaatbare belasting:

4V==

Accu (geïntegreerd):

lithium-ion

Cellen:

1

Capaciteit:

2,0Ah

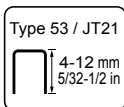
Snelheid:

max. 30/min

Magazijncapaciteit:

100 nietjes of 50 spijkers

Fijne draadnietjes:



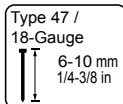
breedte van de nietjes:

11,4mm

lengte van de nietjes:

4-12mm

Spijkers:



spijkerbreedte: 1,2 mm  
spijkerlengte: 6–10 mm

**Gebruik voor het opladen van het product alleen de volgende lader\*:**

|                                                                       |                                                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregister-nummer en adres | OWIM GmbH & Co. KG<br>HRA 721742<br>Stiftsbergstraße 1,<br>74167 Neckarsulm,<br>DUITSLAND |     |
| Modelaanduiding                                                       | HG04995 (met VDE-stekker),<br>HG04996 (met BS-stekker)                                    |     |
| Ingangsspanning                                                       | 100–240                                                                                   | V~  |
| Ingangswisselstroomfrequentie                                         | 50/60                                                                                     | Hz  |
| Uitgangsspanning                                                      | 5,0                                                                                       | V== |
| Uitgangsstroom                                                        | 2,2                                                                                       | A   |
| Uitgangsvermogen                                                      | 11,0                                                                                      | W   |
| Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik                                | 82,5                                                                                      | %   |
| Efficiëntie bij geringe belasting (10%)                               | 77,6                                                                                      | %   |
| Opgenomen vermogen bij nullast                                        | 0,061                                                                                     | W   |

|                         |        |     |
|-------------------------|--------|-----|
| Ingangsstroom           | 0,3    | A   |
| Beschermings-<br>klasse | II/□   |     |
| Soort aansluiting       | USB    |     |
| Laadduur                | ca. 60 | min |

\* De oplader is niet inbegrepen. Neem telefonisch contact op met ons service-center (zie 'Service') om de oplader te krijgen.

### **Geluidsemissiewaarde:**

Meetwaarde voor geluid vastgesteld volgens EN 60745. Het met A beoordeelde geluidsniveau, genomineerd op 1 s, draagt gebruikelijk:

Geluidsdrukkniveau:  $L_{pA} = 81,98 \text{ dB}$

Onzekerheid:  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Geluidsvermogen:  $L_{WA} = 92,98 \text{ dB}$

Onzekerheid:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### **Gehoorbescherming dragen!**

#### **Totale trillingswaarde vastgesteld volgens EN 60745:**

trillingsemissiewaarde  $a_n = 2,537 \text{ m/s}^2$

onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Opmerking:** het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven trillingsniveau is conform een genormeerde meetprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor de vergelijking van andere apparaten. De aangegeven trillingsemissiewaarde

kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

### **WAARSCHUWING!**

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldige maatregelen ter vermindering van de vibratiebelasting zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en de begrenzing van de gebruiksduur. Daarbij dienen alle aspecten van de bedrijfscyclus in acht genomen te worden (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en tijden, waarin het ingeschakeld is maar zonder belasting loopt).

## ● **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen**

### **WAARSCHUWING!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!** Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!**

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip „elektrische gereedschappen” heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

### **Veiligheid op de werkplek**

- a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- b) **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

### **Elektrische veiligheid**

- a) **De stroomstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.

- c) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d) **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken.** Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroomveiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

### **Veiligheid van personen**

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap.** Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste

veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.

- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aan de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, in de hand neemt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kunnen er ongevallen ontstaan.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

## **Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten**

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de steker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het elektrische apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die niet op de hoogte zijn van deze instructies of die ze niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap niet gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

#### **Gebruik van en omgang met het accugereedschap**

- a) **Laad de accu's alleen in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een laadtoestel dat bestemd is voor een bepaalde soort accu's, bestaat brandgevaar indien u het apparaat met andere accu's gebruikt.
- b) **Gebruik in elektrische gereedschappen alléén de daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accu zouden kunnen overbruggen.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brand en verbrandingen.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu's lekken. Vermijd contact met de vloeistof. In geval van contact direct onder water afspoelen. Wanneer u de vloeistof in uw ogen krijgt, dient u bovendien een**

**arts te raadplegen.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbrandingen.

### **Service**

- a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

### ● **Veiligheidsinstructies voor nietapparaten**

- 1. Ga er altijd van uit, dat het elektrisch gereedschap nietjes bevat.** *De luchthartige omgang met het nietapparaat kan tot onverwacht uitschieten van nietjes leiden waardoor u gewond kunt raken.*
- 2. Richt met het elektrisch gereedschap niet op uzelf of op personen bij u in de buurt.** *Door het onverwacht ontgrendelen wordt een nietje afgeschoten, wat tot letsel kan leiden.*
- 3. Gebruik het elektrisch gereedschap niet, voordat u het stevig tegen het werkstuk heeft gedrukt.** *Als het elektrisch gereedschap geen contact met het werkstuk heeft, kan het nietje van de bevestigingsplek afketsen.*
- 4. Verbreek de verbinding van het elektrisch gereedschap met het stroomnet of de accu, als een nietje vast zit in het elektrisch gereedschap.** *Als het nietapparaat is aangesloten, kan het tijdens het verwijderen van een klemgeraakt nietje per ongeluk worden geactiveerd.*
- 5. Wees voorzichtig bij het verwijderen van vast zittende nietjes.** *Het systeem kan onder spanning staan en het*

*nietje met kracht worden uitgeschoten, terwijl u probeert het klemgeraakte nietje te verwijderen.*

- 6. Gebruik het nietapparaat niet voor de bevestiging van elektrische leidingen.** *Het is niet geschikt voor de installatie van elektrische leidingen, kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo een elektrische schok of brandgevaar veroorzaken.*

## ● **Veiligheidsinstructies voor laders**

1. Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met het product spelen.
3. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

4. Laad geen niet-oplaadbare batterijen op. Het negeren van deze aanwijzing kan gevaarlijk zijn.
5. Mocht de stroomkabel beschadigd zijn, dan moet deze door de fabrikant of door een soortgelijk gekwalificeerde vakman worden vervangen om gevaren te vermijden!
6. Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze tijdens het reinigen of het gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het product nooit onder stromend water. Neem de instructies voor de reiniging, onderhoud en reparaties in acht.
7.  De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

## ● Voor de ingebruikname

**Opmerking:** verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

**Opmerking:** de accu is bij levering deels geladen. Laad de accu voor ingebruikname idealiter minstens 2–3 uur op. U kunt de Li-Ion-accu op ieder tijdstip opladen, zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het laadproces is niet schadelijk voor de accu.

Het product is voorzien van een diepontladingsbescherming die voorkomt, dat deze verder dan de maximale ontladingspanning wordt ontladen.

Druk niet ononderbroken op de inschakelknop [1] aangezien dit de geïntegreerde accu kan beschadigen.

Zet de Aan/Uit-schakelaar [8] op ,0' als het product een langere tijd wordt opgeslagen/niet wordt gebruikt.

**Opmerking:** als de laadstatus/accu-indicator [9] tijdens het gebruik rood brandt, is de acculading minder dan 30%.

Laad de accu op.

## ● Laadproces starten (zie afb. A)

- Verbind de USB-kabel [7a] met behulp van de USB-poort [7b] met de lader [7].
- Verbind de andere kant van de USB-kabel [7a] met de USB type C-laadpoort [2] van het product.
- Sluit de lader [7] aan op een stroombron met 100–240V~ 50/60Hz an. De weergave van de laadstatus [9] geeft de voortgang van het laden aan.

| Weergave van de LED-laadstatus tijdens het laden |          |          | Laadstatus |
|--------------------------------------------------|----------|----------|------------|
| rood                                             | geel     | groen    |            |
| kniptert                                         | uit      | uit      | < 30 %     |
| brandt                                           | kniptert | uit      | 30–60 %    |
| brandt                                           | brandt   | kniptert | 60–90 %    |
| brandt                                           | brandt   | brandt   | > 90 %     |

## ● Laadproces beëindigen

- Verbreek de verbinding van de lader [7] met de stroombron.
- Haal de USB-kabel [7a] uit de USB type C-laadpoort [2] van het product.

**Opmerking:** het product kan tijdens het laden niet worden gebruikt. Het is normaal dat de greep tijdens het laden een beetje warm wordt.

## ● Ingebruikname

### ● Magazijn voorzien van nietjes

- Zet voor alle werkzaamheden aan het product de aan-/uitschakelaar [8] op „0“.
- Draai het product om.
- Druk de ontgrendelingsknop [3a] samen (zie afb. B).
- Trek de magazijnschuif [3] naar achteren (zie afb. B).
- Vul het magazijn [4] met nietjes (zie afb. C).
- Druk de magazijnschuif [3] na het vullen terug, totdat het magazijn [4] compleet gesloten is. Laat de

ontgrendelingsknop **3a** los. Hij moet met een klik vast klikken, zodat het magazijn **4** correct is gesloten.

**Opmerking:** door het venster van de vulniveauindicator **5** kunt u herkennen, of het magazijn **4** nog nietjes bevat.

## ● Magazijn van spijkers voorzien

- Zet voor alle werkzaamheden aan het product de aan-/uit-schakelaar **8** op „0“.
- Draai het product om.
- Druk de ontgrendelingsknop **3a** samen (zie afb. B).
- Trek de magazijnschuif **3** naar achteren (zie afb. B).
- Vul het magazijn **4** op de met | gemarkeerde plek op de magazijnschuif **3** met spijkers (zie afb. C).
- Druk de magazijnschuif **3** na het vullen terug, totdat het magazijn **4** compleet gesloten is (zie afb. C).
- Laat de ontgrendelingsknop **3a** los. Hij moet met een klik vast klikken, zodat het magazijn **4** correct is gesloten.

**Opmerking:** door het venster van de vulniveauindicator **5** kunt u herkennen, of het magazijn **4** nog spijkers bevat.

## ● Functies

### Nieten en spijkers bevestigen

- Schakel het product aan door de aan-/uit-schakelaar **8** op „I“ te zetten.
- Druk het veiligheidscontact **6** tegen het werkstuk.
- Druk op de inschakelknop **1** om een nietje/spijker in het werkstuk te drukken. Let er daarbij op dat u het product tegen het werkstuk gedrukt moet houden.

- Schakel het product uit door de aan-/uit-schakelaar [8] op „0“ te zetten.

**Opmerking:** houd het werkstuk stevig vast en druk het stevig tegen het werkoppervlak voordat u een nietje/spijker erin drukt. Alleen zo kan een compleet indringen van het nietje/de spijker in het te bewerken materiaal gewaarborgd worden.

- De accu-indicator [9] geeft het batterijniveau aan wanneer de inschakelknop [1] wordt ingedrukt terwijl de Aan/Uit-knop [8] in de stand „I“ staat.

**Opmerking:** de accu-indicator [9] blijft na het loslaten van de inschakelknop [1] nog ca. 5 seconden lang branden.

| LED accustandweergave in gebruik |        |        | Toestand van de accu |
|----------------------------------|--------|--------|----------------------|
| rood                             | geel   | groen  |                      |
| brandt                           | brandt | brandt | > 70 %               |
| brandt                           | brandt | uit    | 30–70 %              |
| brandt                           | uit    | uit    | < 30 %               |

## Vastzittende nietjes verwijderen

**⚠ WAARSCHUWING!** Houd het product niet aan de inschakelknop [1] als er een nietje in vast is blijven zitten. Hierdoor kan hij per ongeluk geactiveerd worden, zodra het nietje werd verwijderd.

**Opmerking:** zet de aan-/uit-schakelaar [8] op „0“ voordat u het vast zittende nietje los maakt.

- Open het magazijn [4] en trek de magazijnschuif [3] naar achteren.

- Verwijder het vast zittende nietje uit het magazijn **4**.

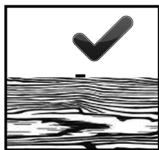
**Opmerking:** voorkom het activeren van het nietapparaat, als er geen nietjes in zitten, om slijtage te voorkomen.

### Lengte van de nietjes bepalen

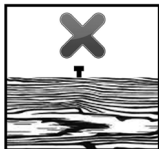
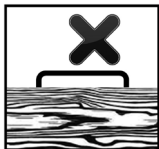
- Om de juiste lengte van de nietjes te bepalen, moet u rekening houden met twee factoren:
  - de dikte van het te bevestigen materiaal
  - de toestand (hardheid) van het materiaal, waarin het nietje/de spijker moet worden gedrukt.

Om nietjes/spijkers in multiplex of houtvezelplaten te drukken zijn nietjes met een lengte van 4-6mm en spijkers met een lengte van 6-8mm meestal voldoende.

Om nietjes/spijkers in zacht hout, bijvoorbeeld pijnboom, te drukken, zijn nietjes met een lengte van 8-12mm en spijkers met een lengte van 10mm meestal voldoende.



De bovenkant van het nietje resp. de spijkerkop dient zoals weergegeven vlak op de bovenkant van het te bevestigen materiaal te liggen.



Als de bovenkant van het nietje/de spijkerkop niet vlak op het te bevestigen materiaal ligt, is het nietje/de spijker te lang. Gebruik in dit geval de volgend kleinere grootte, om een optimaal resultaat te bereiken.

## ● **Reiniging en onderhoud**

- Schakel het product voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit. Zet daarvoor de Aan/Uit-schakelaar 8 op ,0'.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of andere smeermiddelen zijn.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.

Dit product bevat een lithium-ion-accu en behoort zodoende tot de wettelijke verplichtingen voor gevaarlijke goederen. De accu mag door de gebruiker nooit zonder andere verplichtingen in het goederenverkeer op de weg getransporteerd worden.

De verpakking en etikettering moet voldoen aan speciale voorschriften als de accu door derden (bijv. vliegmaatschappij, koerier, transportbedrijf) wordt vervoerd.

Voor het versturen door derden moet een expert voor gevaarlijke stoffen worden geconsulteerd.

Accu's mogen alleen worden verstuurd als de behuizing onbeschadigd is. Plak open contacten af en verpak de accu's zo, dat deze zich niet kunnen bewegen in de verpakking. Neem in het bijzonder ook de nationale voorschriften in acht.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Demontage of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

## **● Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 458716\_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 458716\_2401 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

## ● Service

### **WAARSCHUWING!**

- Laat uw product door het servicepunt of een elektro-monteur en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



# ● Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 458716\_2401)

IAN: 458716\_2401  
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-spijkerpistool  
Modelnummer: HG10469

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming van de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| Richtlijn 2006/42/EG                                   |
| Richtlijn 2014/30/EU                                   |
| Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen |

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

| Nr. / Onderdelen              |
|-------------------------------|
| Richtlijn 2006/42/EG          |
| EN 60745-1:2009/A11:2010      |
| EN 60745-2-16:2010            |
| Richtlijn 2014/30/EU          |
| EN 55014-1:2017/A11:2020      |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN 55014-2:1997/A2:2008       |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN 61000-3-2:2014             |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

| Nr. / Onderdelen     |
|----------------------|
| Richtlijn 2011/65/EU |
| EN IEC 63000:2018    |

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 22.01.2024 |  |  |
| Plaats     | Datum      | ppa. Stefan Haensel<br>Procuratiehouder                                             | ppa. Jöns Buchheim<br>Procuratiehouder                                              |

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....                 | Seite 110 |
| <b>Einleitung</b> .....                                          | Seite 111 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                               | Seite 111 |
| Teilebeschreibung .....                                          | Seite 111 |
| Lieferumfang .....                                               | Seite 112 |
| Technische Daten .....                                           | Seite 112 |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> ..... | Seite 115 |
| Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte .....                     | Seite 121 |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....                          | Seite 122 |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                              | Seite 124 |
| Ladevorgang starten.....                                         | Seite 124 |
| Ladevorgang beenden.....                                         | Seite 125 |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                                      | Seite 125 |
| Magazin mit Klammern bestücken .....                             | Seite 125 |
| Magazin mit Nägeln bestücken .....                               | Seite 126 |
| <b>Funktionen</b> .....                                          | Seite 127 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                                | Seite 130 |
| <b>Entsorgung</b> .....                                          | Seite 131 |
| <b>Garantie</b> .....                                            | Seite 132 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                                 | Seite 133 |
| Service.....                                                     | Seite 134 |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b> .....                      | Seite 136 |

## Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.  
Weitere Informationen finden Sie in der  
Bedienungsanleitung.



Nur in trockenen Innenräumen verwenden.



Schützen Sie das Produkt vor Nässe.



Gleichstrom/-spannung



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit  
den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise  
Handlungsanweisungen

## **4V Akku-Tacker**

### **● Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **● Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Befestigen von Pappe, Papierbögen, Leder, Isoliermaterial, Stoff und ähnlichem Material auf Weichholz (Naturholz), Sperrholzplatten und Faserplatten mittlerer Dichte bestimmt. Es ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt ist nicht zur Befestigung elektrischer Kabel bestimmt.

### **● Teilebeschreibung**

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| <b>1</b> Auslöser              | <b>3</b> Magazin-Schieber    |
| <b>2</b> USB Type C Ladebuchse | <b>3a</b> Entriegelungstaste |

|    |                    |    |                                     |
|----|--------------------|----|-------------------------------------|
| 4  | Magazin            | 7b | USB-Port                            |
| 5  | Füllstandsanzeige  | 8  | Ein-/Aus-Schalter                   |
| 6  | Sicherheitskontakt | 9  | Ladestand-/Akku-<br>Zustandsanzeige |
| 7  | Ladegerät*         |    |                                     |
| 7a | USB-Kabel          |    |                                     |

\*Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

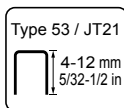
## ● Lieferumfang

- 1 Akku-Tacker
- 1 USB-Kabel
- 1000 Klammern 6mm
- 1000 Klammern 8mm
- 500 Nägel 10mm
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| <b>Akku-Tacker:</b> | <b>PAT 4 D6</b>            |
| Bemessungsspannung: | 4V==                       |
| Akku (eingebaut):   | Lithium-Ion                |
| Zellen:             | 1                          |
| Kapazität:          | 2,0Ah                      |
| Geschwindigkeit:    | Max. 30/min                |
| Magazinkapazität:   | 100 Klammern oder 50 Nägel |

Feindrahtklammern:



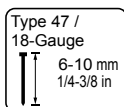
Klammerbreite:

11,4 mm

Klammerlänge:

4–12 mm

Nägel:



Nagelbreite: 1,2 mm

Nagellänge: 6–10 mm

**Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts nur das folgende Ladegerät\*:**

|                                                                             |                                                                                         |      |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift | OWIM GmbH & Co. KG<br>HRA 721742<br>Stiftsbergstraße 1,<br>74167 Neckarsulm,<br>GERMANY |      |
| Modellkennung                                                               | HG04995 (mit VDE-Stecker),<br>HG04996 (mit BS-Stecker)                                  |      |
| Eingangsspannung                                                            | 100–240                                                                                 | V~   |
| Eingangswechselstromfrequenz                                                | 50/60                                                                                   | Hz   |
| Ausgangsspannung                                                            | 5,0                                                                                     | V=== |
| Ausgangsstrom                                                               | 2,2                                                                                     | A    |
| Ausgangsleistung                                                            | 11,0                                                                                    | W    |

|                                        |        |     |
|----------------------------------------|--------|-----|
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 82,5   | %   |
| Effizienz bei geringer Last (10 %)     | 77,6   | %   |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,061  | W   |
| Eingangsstrom                          | 0,3    | A   |
| Schutzklasse                           | II/□   |     |
| Anschlussart                           | USB    |     |
| Ladedauer                              | ca. 60 | min |

\*Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Wenden Sie sich bitte telefonisch an unser Service-Center (siehe „Service“), um das Ladegerät zu erhalten.

### Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Einzelereignis-Geräuschpegel, normiert auf 1 s, beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:  $L_{pA} = 81,98 \text{ dB}$

Unsicherheit:  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel:  $L_{WA} = 92,98 \text{ dB}$

Unsicherheit:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### Gehörschutz tragen!

### Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert  $a_h = 2,537 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**Hinweis:** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## ● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!**  
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise

und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der

Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese**

**angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**  
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle

haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit**

**in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

### **Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### ● **Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte**

- 1. Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** *Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.*
- 2. Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** *Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.*
- 3. Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** *Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.*
- 4. Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** *Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.*
- 5. Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** *Das System kann gespannt sein und die*

*Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklemmung zu beseitigen.*

- 6. Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** *Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.*

## ● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

1. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
5. Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, so muss diese durch den Hersteller oder durch eine ähnlich qualifizierte Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden!
6. Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

7.  Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

## ● Vor der Inbetriebnahme

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 2–3 Stunden auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

Das Produkt ist mit einem Tiefentladungsschutz ausgestattet, welcher verhindert, dass dieser unter die Entladeschlussspannung hinaus entladen wird.

Drücken Sie nicht ununterbrochen den Auslöser 1, da dies den eingebauten Akku beschädigen könnte.

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 8 in die Position „0“, wenn das Produkt längere Zeit gelagert/nicht verwendet wird.

**Hinweis:** Wenn die Ladestand-/Akku-Zustandsanzeige 9 im Betrieb rot aufleuchtet, befindet sich die Akku-Ladung unter 30 %. Laden Sie den Akku auf.

## ● **Ladevorgang starten (siehe Abb. A)**

- Verbinden Sie das USB-Kabel 7a mit Hilfe des USB-Ports 7b mit dem Ladegerät 7.
- Verbinden Sie die andere Seite des USB-Kabels 7a mit der USB Type C Ladebuchse 2 am Produkt.

- Schließen Sie das Ladegerät **7** an eine Stromquelle mit 100–240 V~ 50/60 Hz an. Die Ladestandanzeige **9** zeigt den Ladefortschritt an.

| LED Ladestandanzeige während des Ladevorgangs |          |          | Ladestand |
|-----------------------------------------------|----------|----------|-----------|
| rot                                           | gelb     | grün     |           |
| blinkt                                        | aus      | aus      | < 30 %    |
| leuchtet                                      | blinkt   | aus      | 30–60 %   |
| leuchtet                                      | leuchtet | blinkt   | 60–90 %   |
| leuchtet                                      | leuchtet | leuchtet | > 90 %    |

## ● Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das Ladegerät **7** von der Stromquelle.
- Trennen Sie das USB-Kabel **7a** von der USB Type C Ladebuchse **2** des Produkts.

**Hinweis:** Das Produkt kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Handgriff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

## ● Inbetriebnahme

### ● Magazin mit Klammern bestücken

- Stellen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „0“.
- Drehen Sie das Produkt um.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste [3a] zusammen (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [3] nach hinten (siehe Abb. B).
- Befüllen Sie das Magazin [4] mit Klammern (siehe Abb. C).
- Drücken Sie nach dem Befüllen den Magazin-Schieber [3] zurück, bis das Magazin [4] komplett geschlossen ist. Lassen Sie die Entriegelungstaste [3a] los. Sie muss mit einem Klicken einrasten, damit das Magazin [4] korrekt geschlossen ist.

**Hinweis:** Durch das Sichtfenster der Füllstandsanzeige [5] können Sie erkennen, ob das Magazin [4] noch Klammern enthält.

## ● Magazin mit Nägeln bestücken

- Stellen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Ein-/Aus-Schalter [8] auf die Position „0“.
- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste [3a] zusammen (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [3] nach hinten (siehe Abb. B).
- Befüllen Sie das Magazin [4] an der mit | gekennzeichneten Stelle am Magazin-Schieber [3] mit Nägeln (siehe Abb. C).
- Drücken Sie nach dem Befüllen den Magazin-Schieber [3] zurück, bis das Magazin [4] komplett geschlossen ist (siehe Abb. C).
- Lassen Sie die Entriegelungstaste [3a] los. Sie muss mit einem Klicken einrasten, damit das Magazin [4] korrekt geschlossen ist.

**Hinweis:** Durch das Sichtfenster der Füllstandsanzeige [5] können Sie erkennen, ob das Magazin [4] noch Nägel enthält.

## ● Funktionen

### Tackern und Nageln

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] in die Position „I“ drücken.
- Drücken Sie den Sicherheitskontakt [6] gegen das Werkstück.
- Betätigen Sie den Auslöser [1], um eine Klammer/einen Nagel in das Werkstück einzutreiben. Achten Sie dabei darauf, das Produkt gegen das Werkstück gedrückt zu halten.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] in die Position „0“ drücken.

**Hinweis:** Halten Sie das Werkzeug gut fest und drücken Sie es fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern/nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer/des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.

- Die Akkuzustandsanzeige [9] zeigt den Batteriestand an, wenn der Auslöser [1] gedrückt wird, während sich der Ein-/Aus-Schalter [8] in der Position „I“ befindet.

**Hinweis:** Die Akkuzustandsanzeige [9] leuchtet nach dem Loslassen des Auslösers [1] noch ca. 5 Sekunden lang.

| LED Akkuzustandsanzeige im Betrieb |          |          | Akkuzustand |
|------------------------------------|----------|----------|-------------|
| rot                                | gelb     | grün     |             |
| leuchtet                           | leuchtet | leuchtet | > 70 %      |
| leuchtet                           | leuchtet | aus      | 30–70 %     |
| leuchtet                           | aus      | aus      | < 30 %      |

## Steckengebliebene Klammern entfernen

**⚠️ WARNUNG!** Halten Sie das Produkt nicht am Auslöser **1**, wenn eine Klammer darin stecken geblieben ist. Dieses könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer entfernt wurde.

**Hinweis:** Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „0“, bevor Sie die verklemmte Klammer lösen.

- Öffnen Sie das Magazin **4** und ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten.
- Entfernen Sie die steckengebliebene Klammer aus dem Magazin **4**.

**Hinweis:** Vermeiden Sie das Auslösen des Tackers, wenn sich keine Klammern darin befinden, um Abnutzung zu vermeiden.

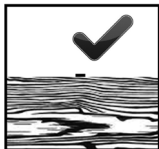
## Klammerlänge bestimmen

- Um die geeignete Klammerlänge zu bestimmen, müssen Sie zwei Faktoren beachten:
  - die Dicke des zu befestigenden Materials
  - die Beschaffenheit (Härte) des Materials, in welches die Klammer/der Nagel eingetrieben wird.

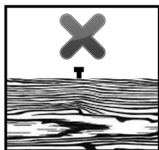
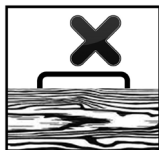
Um Klammern in Sperrholz und Holzfaserplatten einzutreiben, reichen meistens Klammern mit einer Länge von 4–6 mm.

Um Nägel in Sperrholz und Holzfaserplatten einzutreiben, reichen meistens Nägel mit einer Länge von 6–8 mm.

Um Klammern in Weichholz, beispielsweise Pinie, einzutreiben, reichen meistens Klammern mit einer Länge von 8–12 mm. Um Nägel in Weichholz, beispielsweise Pinie, einzutreiben reichen meistens Nägel mit einer Länge von 10 mm.



Die Klammeroberseite bzw. der Nagelkopf sollte wie dargestellt bündig auf der Oberseite des zu befestigenden Materials aufliegen.



Liegt die Klammeroberseite/der Nagelkopf nicht bündig auf dem zu befestigenden Material auf, ist die Klammer/der Nagel zu lang. Verwenden Sie in diesem Fall die nächstkleinere Größe, um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen.

## ● Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Produkt vor Reinigungs- und Pflegearbeiten aus. Drücken Sie dazu den Ein-/Aus-Schalter  in die Position „0“.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku und fällt damit unter gesetzliche Auflagen für Gefahrgüter. Der Akku darf vom Anwender ohne weitere Auflagen im Straßengüterverkehr transportiert werden.

Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt speziellen Auflagen, wenn der Akku durch Dritte (z. B. Fluggesellschaft, Kurier, Spediteur) transportiert wird.

Vor der Versendung über Dritte muss ein Experte für Gefahrstoffe konsultiert werden.

Akkus dürfen nur verschickt werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Akkus so, dass diese sich nicht in der Verpackung bewegen können. Beachten Sie auch insbesondere die genauen nationalen Regularien.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

---

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458716\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist,

für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458716\_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at



## **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



# ● Original-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 458716\_2401)

IAN: 458716\_2401  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Tacker  
Modellnummer: HG10469

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG                                    |
| Richtlinie 2014/30/EU                                    |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

| Nr. / Teile                   |
|-------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG         |
| EN 60745-1:2009/A11:2010      |
| EN 60745-2-16:2010            |
| Richtlinie 2014/30/EU         |
| EN 55014-1:2017/A11:2020      |
| EN IEC 55014-1:2021           |
| EN 55014-2:1997/A2:2008       |
| EN IEC 55014-2:2021           |
| EN 61000-3-2:2014             |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021     |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

| Nr. / Teile           |
|-----------------------|
| Richtlinie 2011/65/EU |
| EN IEC 63000:2018     |

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

22.01.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel  
Prokurist

ppa. Jens Buchheim  
Prokurist

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
Germany

Model-No.: HG10469

Version: 07/2024

Last Information Update

Tilstand af information · Version des  
informations · Stand van de informatie  
Stand der Informationen: 03/2024

Ident.-No.: HG10469032024-6

---



IAN 458716\_2401

DK

BE

NL